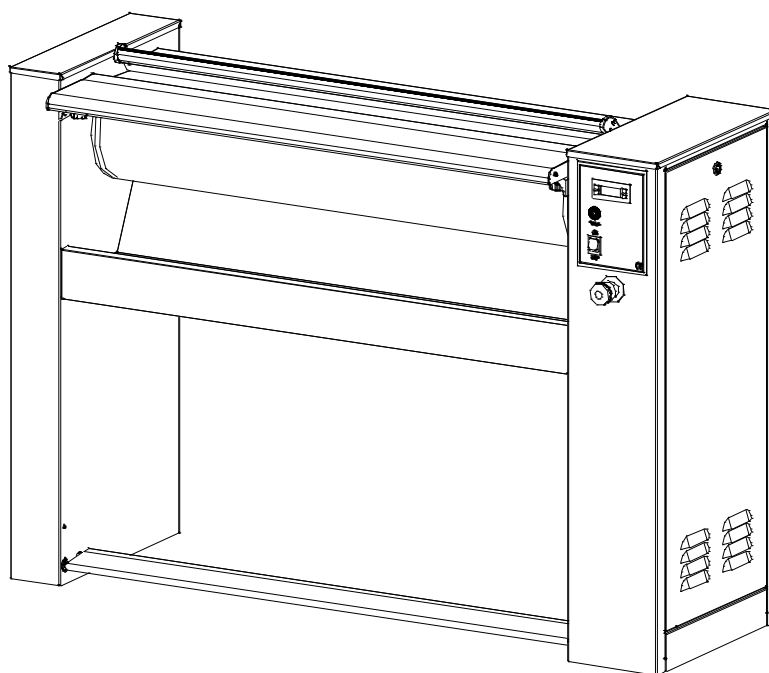




LEGGERE PREVENTIVAMENTE
IL MANUALE
READ THE MANUAL FIRST
LISEZ ATTENTIVEMENT
LE PRESENT MODE D'EMPLOI
DAS HANDBUCH VORAB
DURCHLESEN
LEER PREVIAMENTE
EL MANUAL

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
OPERATING AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN
BEDIENUNGS- UND
WARTUNGSANLEITUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

INDICE

Dimensioni e dati tecnici.....	pag. 4
Pannello comandi e posizione dispositivi di sicurezza.....	pag. 5-6
Termostato.....	pag. 5
Trasporto.....	pag. 7
Installazione.....	pag. 7
Collegamento elettrico.....	pag. 7
Destinazione d'uso.....	pag. 7
Funzionamento.....	pag. 7
Avvertenze e suggerimenti.....	pag. 8
Dispositivi di sicurezza.....	pag. 8
Manutenzione.....	pag. 9
Sostituzione rivestimento rullo.....	pag. 9
Analisi anomalie.....	pag. 9

INDEX

Dimensions and technical data.....	pag. 4
Control panel and safety devices.....	pag. 5-6
Thermostat.....	pag. 5
Transport.....	pag. 10
Installation.....	pag. 10
Electrical connection.....	pag. 10
Intended use.....	pag. 10
Operation.....	pag. 10
Warnings and advice.....	pag. 11
Safety devices.....	pag. 11
Maintenance.....	pag. 12
Replacing roller covering.....	pag. 12
Troubleshooting.....	pag. 12

INDEX

Dimensions et données techniques.....	pag. 4
Panneau de contrôle et dispositifs de sécurité.....	pag. 5-6
Thermostat.....	pag. 5
Transport.....	pag. 13
Installation.....	pag. 13
Branchement électrique.....	pag. 13
Usage prévus.....	pag. 13
Fonctionnement.....	pag. 13
Avertissements et conseils utiles.....	pag. 14
Dispositifs de sécurité.....	pag. 14
Entretien.....	pag. 15
Remplacement revêtement rouleau.....	pag. 15
Depistage des anomalies.....	pag. 15

INHALT

Abmessungen und technische Daten.....	pag. 4
Schalttafel und Sicherheitsvorrichtungen.....	pag. 5-6
Thermostat.....	pag. 5
Transport.....	pag. 16
Installation.....	pag. 16
Elektroanschluss.....	pag. 16
Vorgesehener Gebrauch.....	pag. 16
Betriebsweise.....	pag. 16
Hinweise und Ratschläge.....	pag. 17
Sicherheitsvorrichtungen.....	pag. 17
Wartung.....	pag. 18
Auswechseln der Walzenbewicklung.....	pag. 18
Fehlersuche.....	pag. 18

INDICE

Dimensiones y datos técnicos.....	pag. 4
Panel de control y dispositivos de seguridad.....	pag. 5-6
Termóstato.....	pag. 5
Transporte.....	pag. 19
Instalación.....	pag. 19
Conexión eléctrica.....	pag. 19
Tipo de utilización.....	pag. 19
Funcionamiento.....	pag. 19
Advertencias y sugerencias.....	pag. 20
Dispositivos de seguridad.....	pag. 20
Manutención.....	pag. 21
Substitución revestimiento rodillo.....	pag. 21
Análisis anomalías.....	pag. 21

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES
TECHNISCHEN DATEN - DATOS TECNICOS**

	100.20	120.20	100.25	120.25	1400ES
Dimensioni rullo Roller dimensions Dimensions du rouleau Rollerdurchmesser Dimensiones rodillo	Ø 200 x 1000	Ø 200 x 1200	Ø 250 x 1000	Ø 250 x 1200	Ø 250 x 1400
Velocità stiratura Ironing speed Vitesse de repassage Bügelgeschwindigkeit Velocidad de planchado	m/min. 3,3	m/min. 3,3	m/min. 3,8	m/min. 3,8	m/min. 3,8
Potenza riscaldante Heating power Puissance de chauffage Heizleistung Potencia de calefacción	kW 3,6	kW 4,0	kW 6	kW 6,9	kW 7,5
Potenza totale Total power Puissance total Gesamtleistung Potencia total	kW 3,83	kW 4,23	kW 6,18	kW 7,08	kW 7,68
Alimentazione Electrical supply Alimentation (électrique) Netzspannung Suministro de corriente	V.230/1/50Hz V.230/3+N/50Hz V.400/3+N/50Hz	V.230/1/50Hz V.230/3+N/50Hz V.400/3+N/50Hz	V.230/1/50Hz V.230/3+N/50Hz V.400/3+N/50Hz	V.230/1/50Hz V.230/3+N/50Hz V.400/3+N/50Hz	V.230/1/50Hz V.230/3+N/50Hz V.400/3+N/50Hz
Assorbimento (Amp.) Absorption (Amps) Absorption (Ampères) Stromaufnahme (Amper) Absorción (Amperios)	17 A 10 A 6 A	19 A 11 A 6,7 A	27 A 16 A 10 A	31 A 18 A 11 A	34 A 20 A 12 A
Produzione/Ora Hourly production Production /Heure Stundenleistung Producción horaria	kg 20 (r.h. 10-15%)	kg 25 (r.h. 10-15%)	kg 25 (r.h. 15-20%)	kg 30 (r.h. 15-20%)	kg 35 (r.h. 20-25%)

	100.20	120.20	100.25	120.25	1400ES
Larghezza Large Largeur Breite Ancho	1305 mm	1505 mm	1440 mm	1640 mm	1840 mm
Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	420 mm	420 mm	420 mm	420 mm	420 mm
Altezza Height Hauteur Höhe Altura	933 mm	933 mm	1003 mm	1003 mm	1003 mm
Peso Weight Poids Gewicht Peso	kg 74	kg 80,5	kg 94	kg 100	kg 106

Fig. 01

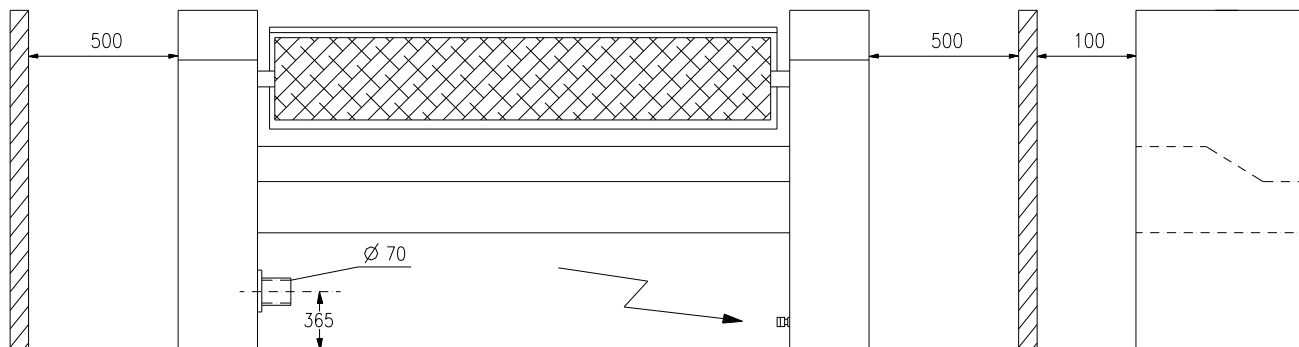
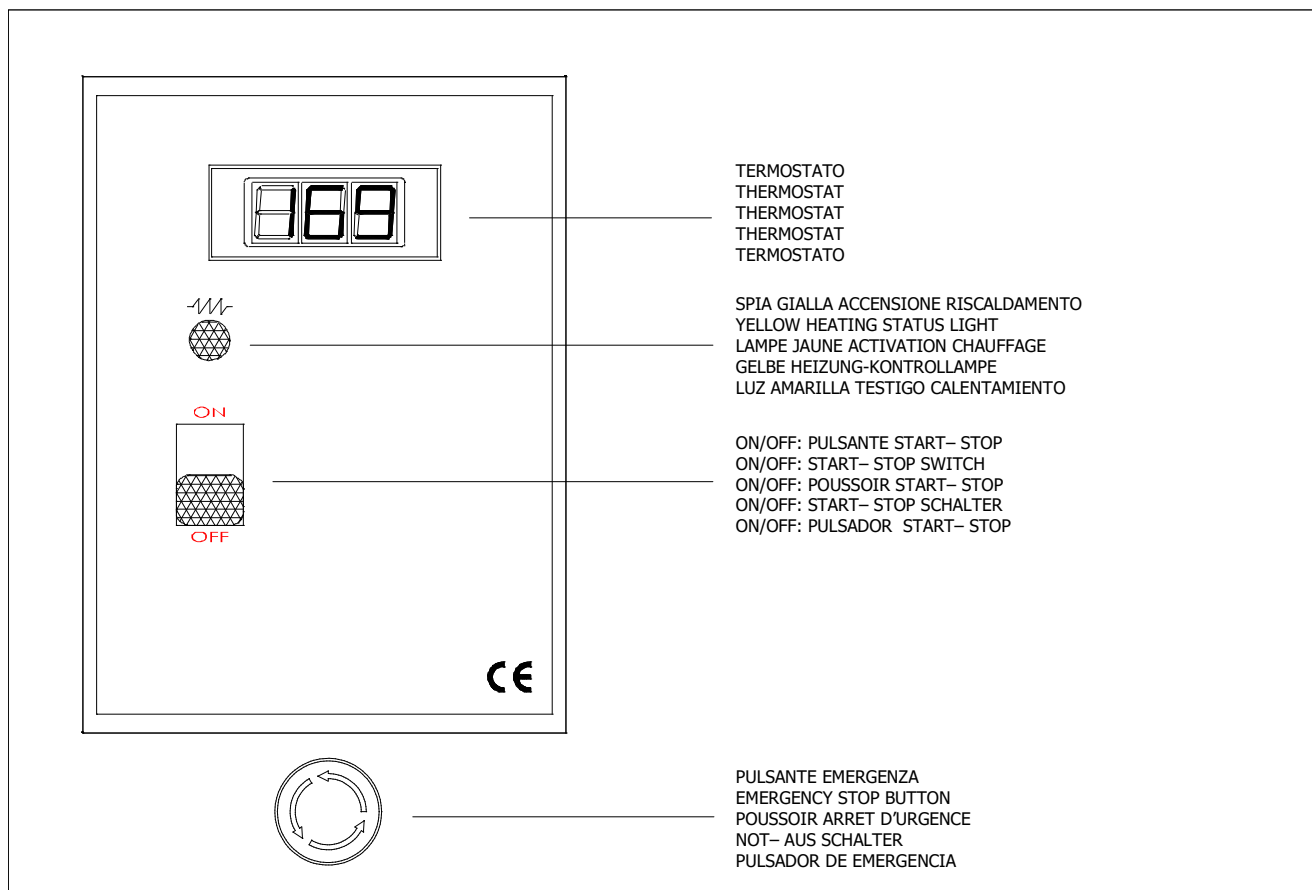


Fig. 02



**DISPLAY TERMOSTATO - THERMOSTAT DISPLAY - DISPLAY THERMOSTAT
THERMOSTATDISPLAY - DISPLAY TERMOSTATO**

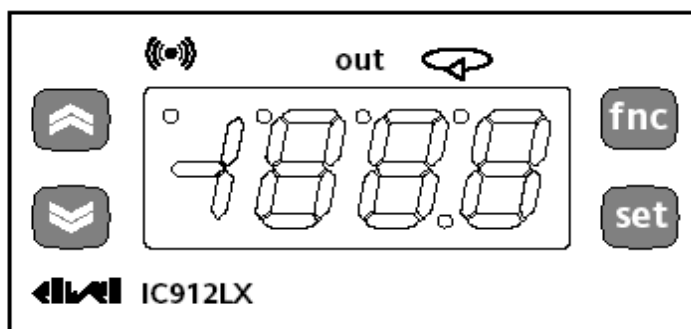
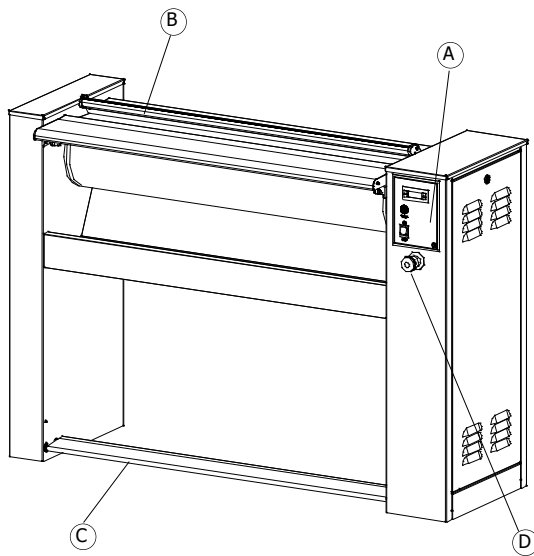
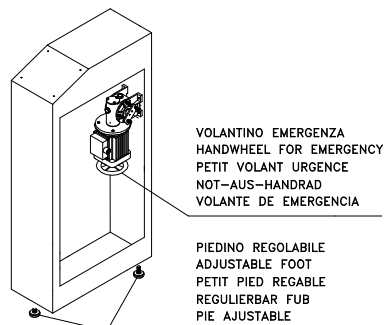
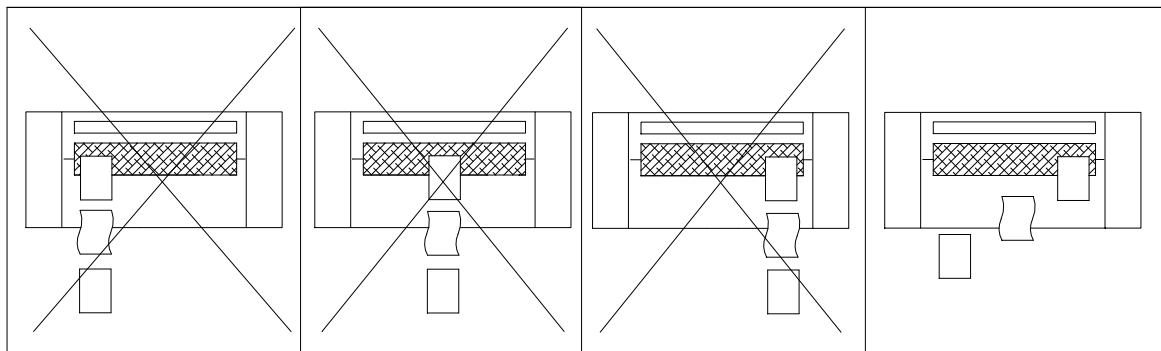


Fig. 03



- A** PANNELLO COMANDI 24Volt
CONTROL PANEL 24Volts
PANNEAU DE CONTROLE 24Volts
SCHALTAFEL 24Volt
PANEL DE MANDOS 24Volt
- B** ASTA SALVADITA
FINGER GUARD
DISPOSITIF PROTEGE DOIGTS
FINGERSCHUTZ-STANGE
BARRA SALVADEDOS
- C** PEDALIERA
PEDAL
PEDALIER
PEDAL
PEDAL
- D** PULSANTE EMERGENZA
EMERGENCY STOP BUTTON
POUSOIR ARRET D'URGENCE
NOT-AUS-SCHALTER
PULSADOR DE EMERGENCIA

Fig. 04



VOLANTINO EMERGENZA
HANDWHEEL FOR EMERGENCY
PETIT VOLANT URGENCE
NOT-AUS-HANDRAD
VOLANTE DE EMERGENCIA

PIEDINO REGOLABILE
ADJUSTABLE FOOT
PETIT PIED REGABLE
REGULIERBAR FUB
PIE AJUSTABLE

TRANSPORT - MANUTENTION - UNPACKING

The machine must be transported as shown in the figures on the outside of the packing. Keep all packing (plastic bags, polystyrene foam, nails, screws, metal or plastic straps, etc.) out of reach of children and dispose of suitably, as they are potential sources of danger and pollution.

INSTALLATION

Remove the machine from the packing and check that it is intact.

Open the doors using the relative key and remove the screws fixing the machine to the pallet. Position the mangle adequately lighted room with an ambient temperature included from +10°C and +40°C. Place the machine on a flat surface using the adjustable feet to be found on the bottom of the side panels to ensure that it is stable and level. For a correct use and operation, as well as for an easy maintenance, leave a free space around the mangle as shown in figure n. 01.

ELECTRICAL CONNECTION



Electrical connections must be carried out by fully qualified electricians.

Check that the supply voltage corresponds to that indicated on the rating plate, which is situated on the rear of the machine to the right.

To ensure safe connection to the mains supply use a cable as specified in the enclosed wiring diagram and an automatic cut-out protective device (differential magnetothermal switch $I_{dn} = 0.03 \text{ A}$). The differential magnetothermal switch must have characteristics of section and insulation complying with Europeans norms EN 60947-2 e EN 60947-3 and must be adequated to the machine absorption (see plate data). This device and the connecting cable are the responsibility of the user. Earth the ironer through the relative terminal in the electric panel. The earthing system must comply with legal requirements. The manufacturer cannot be held responsible should this accident-prevention regulation not be observed.

To ensure that the roll turns clockwise currently, hold down for an instant the manual control button K2. In the event of incorrect connection, upon pressing the foot pedal control any excessive reverse rotation activates a microswitch (pos. 27), thus preventing any mechanical displacement. To neutralize the microswitch, turn the handwheel (see fig. 4) placed under the ironing plate motor clockwise and invert two phases in the supply terminals.



Disconnect the machine from the power supply before carrying out this operation.

Failure to observe these instructions may put the mechanical parts out of phase.

INTENDED USE

The GMP range of roller ironers has been designed for ironing flat linen. Any other use is to be considered incorrect and therefore unreasonable. The manufacturer cannot be held liable for any damage to things or injury to persons caused by improper, incorrect or unreasonable use.

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD LIABLE SHOULD THE IRONER BE TAMPERED WITH OR MODIFIED BY UNAUTHORISED PERSONS.

OPERATION

1. Push the white ON/OFF switch to activate the control circuit. Steam suction is automatically activated on models fitted with this option.
2. Set the ironing temperature.
Press the "SET" button. The display shows "Sp1". Press "SET". Now set the ironing temperature using UP and DOWN buttons. Press "SET" to confirm. Then press "FNC" to exit.
The yellow heating status light will remain on for a few minutes until the set temperature is reached.
3. With the help of the feeding table, place the item to be ironed on the roller.
4. To start ironing, press the foot pedal.
5. At the end of the ironing session, make sure that the ironing plate is open. Then push the white ON/OFF switch. The ironer remains idle.

WARNINGS AND ADVICE



Prior to carrying out any inspection or work on the ironer, make sure that it is disconnected from the mains power supply.

- 1) The fundamental part to operation of all the models is a heating element (ironing plate). Avoid deliberate contact with points which in normal working position (hands resting on the table) cannot be reached.
- 2) When the ironer is used for the first time the insulation on the heating elements emits a peculiar smell for a few minutes. This is normal and should not alarm the user.
- 3) The roller surface must be used properly (see fig. 4) in order to keep the surface even over the whole circumference of the roller and to obtain optimum temperature distribution. In this way scorching of the ironed product and a drop in hourly machine production are both avoided.
- 4) It is advisable to begin by ironing lightweight items which require a lower temperature and go on to heavier items, gradually raising the temperature by means of the thermostat control.
- 5) Temperatures above 140/150°C will increase production but will also scorch the items or the roller covering.
- 6) During the washing cycle prior to ironing, the use of suitably softened water is recommended in order to prevent scale building up on the ironing surface, which would dirty the linen. A suitable amount of washing powder is also recommended in order to avoid deposits which cause friction between the product and the ironing surfaces.
- 7) When the ironer is in operation the roller covering absorbs a certain amount of humidity. For this reason at the end of the ironing session it is advisable to let the roller turn for a couple of minutes. This will help to evaporate residual humidity and keep longer the roller covering in good condition.
- 8) When the machine is turned off, make sure that the roller and the ironing plate are not in contact. In the event of a power failure, avoid accidental scorching by raising the ironing plate. This can be done manually:
Disconnect the machine from the mains turning off the differential switch and open the door on the right side using the key supplied. The handwheel situated under the ironing plate motor, to be found behind the right-hand panel of the ironer, should be turned counter-clockwise (see fig. 4) to move the ironing plate away from the roller.
Take the time to check the exact position of the handwheel as soon as you receive your ironer.
- 9) The noise level produced by our range of ironers is less than 70 dB.



Linen ironed using the higher temperatures can be very hot out of the ironing process. In such a case, the operator shall use appropriate protection gloves for the hands.

SAFETY DEVICES

FINGER GUARD (B) - The finger guard prevents the operator's hands being exposed to the heated ironing plate. By exerting minimum pressure on the bar, the ironing plate is raised from the roller. To begin ironing again, press the switch START and press the pedal.

EMERGENCY STOP BUTTON (D) - The ironing plate can be raised from the roller by pressing the red "mushroom shaped knob". To disconnect the knob, turn in the direction of the arrows. To begin ironing again, press the switch START and press the pedal.

LOW VOLTAGE CONTROLS - All the controls on all models are connected to low voltage, 24 Volts.

MANUAL IRONING PLATE CONTROL - In the event of power failures the ironing plate can be raised from the roller by turning the handwheel (see fig. 4) on the ironing plate motor anti-clockwise. This will avoid scorching the item or the roller covering.

MAXIMUM TEMPERATURE SAFETY THERMOSTAT - This provides a double check on temperature, limiting an excessive rise in the latter should the main thermostat fail.

FIREPROOF ROLLER COVERING - All models are provided with roller covering in fireproof material.

INSULATION OF INDUCTION HEATED PARTS - The cover rear serves to insulate the external ambient from the high temperatures reached by the ironing plate and is lined with a layer of high quality insulating material.

PEDAL (C) - The foot pedal control also has a rapid stop function: upon pressing or releasing it during working, it moves the heating part away from the roller.



Before starting working, check the proper functioning of main safety devices: finger guard, emergency stop button and pedal. In case one of these devices does not work properly do not start ironing and call immediately a qualified technician.

MAINTENANCE



Prior to carrying out any inspection or work on the ironer, make sure that it is disconnected from the mains power supply.

Any work on mechanical parts and the electrical system must be carried out by fully qualified personnel.

Under normal working conditions, GMP ironers require a minimum of maintenance. To ensure less friction on the items during the ironing process and to keep the chromed surface of the ironing plate clean, it is advisable the user uses daily "G-SIL", a special product for roller ironing which replaces wax. Spray evenly onto the roller as it rotates. Useful tip spray from under the feed-in wooden table with the ironing plate under pressure and slightly heated (80-90°C). Use the spray as and when necessary.

Operations to be carried out by professionally qualified personnel:

The mechanical moving parts require lubrication each two/three weeks. The reduction gears are self-lubricating and do not require maintenance.

The roll circumference must be checked periodically depending on the volume of linen processed to ensure that it is smooth and even along the whole length. Any worn areas can be re-padded with steelwool and, if necessary, replacing the textile coverings.

ORIGINAL SPARE PARTS

The original spare parts are specially made to fulfil our requirements regarding their manufacture, correspondence to the original components and materials used and are therefore ideal for our ironers.

To order spare parts, provide the following details:

- 1) the name of the machine - see data on the rathing plate -
- 2) the serial number - see data on the rathing plate -
- 3) the code of spare part - see spare parts list -
- 4) the quantity required.

REPLACING THE ROLLER COVERING

1. Remove the cover sheet and flannel. Wind off the steelwool, completely exposing the roller.
2. Take a new roll of steelwool, cut one end off diagonally and place on the left-hand side of the roller with a slope of approx. 30 degrees. Keep tight.
3. Begin winding towards the right-hand end with the ironing plate under pressure, taking care not to overlap the edges; then take a second layer from right to left in the same way. Repeat this operation until the circumference of the roller reaches 585 mm on models GMP 100.20, GMP 120.20 and 770 mm for models GMP 100.25, GMP 120.25 and GMP 1400ES.
4. Spread the flannel evenly over the padded roller and tighten with the ironing plate under pressure until it is fully wound. Raise the temperature to approx. 130°C and let the roller rotate for a few minutes until the flannel cover is settled.
5. Place the narrowest end of the cover sheet approx. 10 cm under the edge of the flannel, making sure it is perfectly smooth and parallel. Put the ironing plate under pressure and wind the sheet round. Let the roller rotate for a few minutes. When the cover sheet is settled, secure the ends.



Every maintenance operation must be carried out by professionally qualified personnel.

TROUBLESHOOTING

TROUBLE	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Upon switching on the ironer does not work.	Mains power failure. Auxiliaries line fuse (F2) blown. M a g n e t o t h e r m a l s w i t c h intervention.	Check if supply terminals are live. Replace fuse and check for cause. Check dispersion toward earth.
The roller does not turn and the ironing plate does not drop.	Intervention of the motor thermal feeler.	Wait some minutes for the re-establishment of feeler contact.
After adjusting the temperature by means of the thermostat, the ironing plate does not heat.	Safety thermostat activated.	Reset the safety thermostat using the relative push button.

N.B.: All checks and any technical work must be carried out by fully competent, qualified personnel.